

**О заключении Протокола о внесении дополнения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пограничном переезде по маршруту Алматы-Бишкек от 15 ноября 1999 года**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 21 мая 2001 года N 670

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить проект Протокола о внесении дополнения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пограничном переезде по маршруту Алматы-Бишкек от 15 ноября 1999 года.

2. Уполномочить Масимова Карима Кажимкановича - Министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан заключить от имени Правительства Республики Казахстан Протокол о внесении дополнения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пограничном переезде по маршруту Алматы-Бишкек от 15 ноября 1999 года, разрешив ему вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р  
Р е с п у б л и к и                      К а з а х с т а н  
П р о е к т  
П р о т о к о л

о внесении дополнения в Соглашение между Правительством  
Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики  
о пограничном переезде по маршруту Алматы-Бишкек от 15 ноября 1999 года

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые "Договаривающиеся Стороны", в соответствии со статьей 44 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пограничном переезде по маршруту Алматы-Бишкек от 15 ноября 1999 года (далее - Соглашение), согласились о нижеследующем.

Дополнить статью 12 Соглашения абзацем пятым следующего содержания:

"Договаривающиеся Стороны обязуются принять меры, способствующие осуществлению транзитных перевозок через границу Акжол - Чу (Кордай) или по территориям государств Договаривающихся Сторон, в том числе освобождению указанных транзитных перевозок от таможенных пошлин, налогов, сборов, при

условии, что данное обязательство не будет противоречить положениям действующего законодательства государств Договаривающихся Сторон, в отношении сборов, взимаемых с автотранспортных средств, таких, как за проезд по платным участкам дорог, за техническое обслуживание дорог, экологические сборы и сборов, связанных с выдачей разрешений, двусторонних и многосторонних международных договоров, регулирующих аналогичные вопросы, действующих и имеющих обязательную силу для Договаривающихся Сторон на дату вступления в силу настоящего Соглашения".

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью указанного Соглашения

и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2001 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, кыргызском, английском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. Для целей толкования настоящего Протокола Стороны будут обращаться к текстам на русском и английском языках.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Кыргызской Республики

(Специалисты: Умбетова А.М.,  
Цай Л.Г.)